

社會科學叢書

何炳松 劉秉麟 主編

商業循環學說

漢生著

陳振驊譯



商務印書館發行

書 叢 小 學 科 會 社

編主麟秉劉 松炳何

陳振驊譯
A. H. Hansen 著

商
業
循
環
學
說

商務印書館發行

中華民國二十五年七月初版

(30327)

社會科學叢書 商業循環學說一冊

Business-Cycle Theory

每冊實價國幣肆角

外埠酌加運費匯費

Alvin Harvey Hansen

原著者 陳振驊

譯述者 何炳麟

主編者 劉秉麟

發行人 王雲五

印刷所 商務印書館
發行所 商務印書館

版 翻
權 印
所 必
有 究

譯者序

自此次世界經濟衰落以來，商業循環問題變成一至重要及學者所極注意之問題，研究之者日以衆多。商業或經濟變動是否爲不可避免，商業恐慌及衰落有何法可以預測補救，商業循環之原因安在，凡此均極饒興趣而爲目前經濟學者所孜孜研討者也。

惟商業循環學說，無慮數十個，初學者每目迷五色，不知奚所適從，奚從着手。漢生是書，對一切商業循環學說，罔不鉤玄稽要，彙別其性質，綜合其義理，俾學者於百餘頁之短篇幅中，匪特克窺各說之奧祕，且得權衡其短長，參究其異同，誠可貴之著作也。

譯者之譯是書，辭句上力求與原文相符，但不妥之處，自知難免，博雅君子，如進而教之，幸甚幸甚。

陳振驊序

民國二十四年九月十日

作者自序

於著者先前所著的繁榮衰落的循環 (Cycles of Prosperity and Depression) 一文 (一九二一年) 中，著者曾研究一九〇二年至一九〇八年美、英、德三國的循環變化。著者類別各商業循環學說之後，自其所編集的統計得幾斷論。該斷論乃祖護商業循環貨幣說的。自該時後，著者改取較不武斷的態度，於本書內，著者企圖綜合其所視曾對於商業循環學說作有重要貢獻的各著作家的意見。

著者雖援引衆多著作家，然不以詳細分析每人著作爲務。反之，著者所企圖者，乃揭示各學說的進展、重要以及其相互關係是也。

著者企圖對於商業循環的複雜原因，提出一不偏及統一的意見。經詳細考慮各該原因之後，其所得斷論，爲各主要商業循環理說家的見解，雖頗有不可挽回的衝突，然相同處正復不少。惟雖

如此，著者猶力避遽承認其互相排斥的理說一部分屬真確也。著者的目標，不僅爲給予學生及一般讀衆研究商業循環學說的利便，並且在於助彼於大堆紛紜凌亂的互相矛盾的解釋商業循環的論說中尋一路徑也。

衆多著作家似均以爲其對於商業循環的原因，必須持一完全不敢臆斷的態度。但據著者研究的結果，商業循環學說，似並不如此之無望也。據著者的觀察於二十世紀左右，其所需以構成一充實商業循環學說的一切基本原則，似已盡被闡明，尤以陶根巴蘭露斯啓 (Tougan-Baranovsky) 司皮託夫 (Spiethoff) 卡味 (Carver) 亞夫泰倫 (Aftalion) 畢克帶克 (Bickerdick) 葛拉克 (Clark) 威克塞爾 (Wicksell) 斐夏 (Fisher) 何特利 (Hawtry) 味百倫 (Veblen) 及米恰爾 (Wesley C. Mitchell) 等所貢獻者爲最大。魯栢特孫 (Robertson) 加塞爾 (Cassel) 及皮古 (Pigou) 亦有重要著作，大致均爲綜合的性質。此外對於本問題作有貢獻者尙繁有徒，惟上述諸人，已足表示著者所企圖將之冶爲一爐的主要思想矣。

本書頭七章，曾以與此處不同的排列惟基本上相同的形式用參照各商業循環學說評議利

週論 (Profits: a Critical Analysis in the Light of Business Cycle Theories) 的題名，參加卜拉克論文比賽 (Pollak Prize Contest)，獲到獎譽。該比賽的裁判人爲美國電力公司 (General Electric Company) 職員歐恩楊格 (Owen D. Young)，哈佛大學 愛倫楊格教授 (Allyn Young) 及哥倫比亞大學 米恰爾教授。所以本書以長篇幅供討論福斯德 (Foster) 與卡秦斯 (Catchings) 的理說者，卽以此之故也。惟據上述各裁判人意見，該材料所援引的商業循環論述，如此之多，故儘可視作討論商業循環學說的普通文學，而無何不妥也。

著者承明尼索塔大學 (University of Minnesota) 葛味 (F. E. Garver) 與邁爾斯 (W. R. Myers) 二教授及前爲該大學德美 研究生魏登黑麥博士 (Robert M. Weidenhammer) 代閱本書的草稿及貢獻衆多有益意見，深爲感激。當然此諸位對本書所有的疵點，不負責任也。

作者須謝其內親彼得斯博士 (C. E. Peters) 助其閱讀德文 及代爲校稿。最後彼亦良感其夫人對於本著作的進行之關懷及校對之勞也。著者欲利用此機會向前任威斯康新大學 (University of Wisconsin) 教授今在國立經濟研究所 (National Bureau of Economic Research)

之欽格博士(Dr. Willford I. King)表其謝忱，欽博士乃最先鼓動著者對於研究商業循環的興趣者也。

漢生序

目錄

第一章 商業循環學說之分類

(1) 商業循環學說之分類，必須將每一學說列於數個種類之下，然後對各作者方爲公平。(2) 吾人所最注意者，係商業循環學說而非作家。(3) 商業循環乃現代經濟制度並該制度所具之藝術情形與法律組織之產物。(4) 商業循環乃資本主義分配制度之一機能。(5) 商業循環乃資本主義生產制度之結果。(6) 在資本經濟下藝術上之改革暨消費者需求情形之變化。(7) 商業循環爲競爭交易經濟之產物。(8) 商業循環與貨幣經濟。(9) 幾個作家之意見比較執一，幾個比較折衷。(10) 前項所述兩派作家之例。(11) 各學派之分類。

第二章 資本主義分配制度之爲商業循環之原因

一〇

(1) 羅德特爾 (2) 馬爾薩斯對過度的資本的積聚之非議。(3) 馬爾薩斯將如何增進

有效的需求。(4)馬克斯對資本主義生產及消費之意見。(5)何勃孫之學說。(6)鮑尼亞雄之學說。(7)塞爾——李嘉圖——米爾之市場定律。(8)資本積聚對於分配及物價之影響。(9)上述兩反對派之是非。(10)何勃孫的意見之缺點。(11)『有限市場』一辭之二種意義。

第三章 福斯德及卡秦斯的理論之與資本主義分配學說之比較……二六

(1)利潤論之頭六例。(2)節儉之進退維谷。(3)各種儲蓄方法所有之影響。(4)其他之時常變化的因素。(5)發行銀行信用對於生產消費的均衡之影響。(6)福斯德卡秦斯之主要斷論。

第四章 資本主義的生產方法之爲商業循環之原因……………五五

(1)塞爾——西思蒙第——馬爾薩斯——李嘉圖之辯論之無謂。(2)由法律制度改而注重資本主義生產制度之技術情形。(3)馬克思之生產過剩說。(4)陶根巴倫露斯啓爲

此學派之真正創始人。(5)商業循環本質上乃構成於資本貨物之生產之增減。(6)自由資本之積聚及自由資本之如何變為生產資本。(7)商業繁榮因自由資本之耗竭而告終。(8)勞工階級報酬過薄，造成自由資本之迅速的積聚，使其不得不用以生產真正資本。(9)司皮託夫為新學派之首個純粹代表。(10)司皮託夫與加塞爾對於商業循環的意見。(11)發明、發見及改革是發端的因素。(12)在司皮託夫之意，一有新地方或新發明啓發投資之機會，商業繁榮便會發動。(13)歐洲工業制度之蔓延。(14)熊彼得之意見。(15)加塞爾意見與司皮託夫意見相似之處。(16)發明對於將來利潤率之影響。(17)將來利潤率與利息率之差異。(18)威克塞爾與斐夏對於上述差異如何影響物價平線之意見。(19)魯栢特孫、穆爾敦、皮古、罕因、羅卜克、哈姆、加塞爾、熊彼得等等對於物價變動如何影響資本構造之意見。(20)資本之短絀為限制商業繁榮之因素。(21)苟巴特及楊格對於原料勞工短絀之意見。(22)略述視發明、發見為主要發端因素之資本主義生產學派之支派。(23)消費者需求之變化為發端因素。(24)亞夫泰倫之消費者需求之輕微變化可引起固定資本之生產方面之劇烈變化說。(25)亞夫泰

倫之爐火之比喻(26)工具需求比消費者貨物需求變化較烈較早說及畢克帶克暨葛拉克之意見(27)波爾、加塞爾、勒斯邱耳及司皮託夫對其引起消費者需求變化之人口增添之意見(28)科學上發見與消費者需求(29)新貨品與消費者需求(30)新貨品與需求之易向(31)戰爭暨稅則與消費者需求(32)收穫與消費者需求

第五章 交易經濟之爲商業循環之原因……………一一七

(1)在分工及專業之交易經濟之下所有之風險及不穩定。(2)交易經濟與資本主義生產方法非定同時並在。(3)企業家之職務(拉焚格吞)。(4)交易經濟之下之競爭情形(柏味立滋)。(5)不當之判斷(皮古)。(6)生產程序之分段(陶西格)。(7)商界各份子之互依(勒斯邱耳及米恰爾)。(8)各銷售階段之相互關係(佛蘭克與米恰爾)。(9)制止囤積貨品之因素(何特利等等)。(10)存貨之安定。(11)併合運動與商業循環。

第六章 貨幣經濟之爲商業循環之原因…………… 一二九

(1) 貨幣經濟與交易經濟之區別。(2) 自貨幣經濟之立場討論商業循環之兩派思想。(3) 貼現率、真正利率及物價平線之相互關係(吞敦、李嘉圖、查格拉、錫特微克、格渾、馬沙爾、威克塞爾、斐夏及何特利等之意見)。(4) 何特利之包含現在銀行組織習慣之貨幣經濟自己具有趨於變動之傾向說。(5) 人民現款餘額響應信用運動之過緩說。(6) 何謂『未經耗用之餘額』。(7) 貨幣物價之所得說。(8) 貼現率如何約制物價循環。(9) 貼現率如何影響商人。(10) 物價下跌如何引起商業之衰落。(11) 第二派貨幣經濟學說(味百倫、勒斯邱耳、米恰爾)。(12) 成本災故侵略賣價之又一原因。

第七章 參照各商業循環學說批評利潤論…………… 一六〇

(1) 儲蓄有抑低物價之影響。(2) 味百倫對『不生產的耗費』之意見。(3) 味百倫對限制產量及安定物價之意見。(4) 味百倫與福斯德、卡秦斯意見相同奚若。(5) 再述『節儉

之進退維谷』。(6)資本積聚不過乃時常變化之社會之各現象中之一。(7)福斯德、卡秦斯學說內某幾點早被經濟理說承認過。(8)速率平穩與速率不平穩之資本積聚之比較。(9)增加銀行信用如何可反抗商業趨於衰落之傾向。(10)不平穩之進展與安定之制度不能併有。(11)欲安定物價平線須先淘汰『非心所願之儲蓄』。(12)時常變化之社會甚難有安定經濟制度。(13)巧妙的貼現政策是否爲可能。(14)利潤論之弱點。

第八章 商業循環學說之現況

一八四

(1)相反對各學說是否果彼此不相容及一九一三年時商業循環學說之情形。(2)近年來之綜合工作。(3)構造商業循環學說之基本原則及各學說同意至何程度。(4)商業循環之發生是否自致(米恰爾、亞夫泰倫及何特利之意見)。(5)商人克漸知如何施行調節以適應商業循環，使循環變化積漸趨於消滅。(6)商業循環之發生係其自致說有循環論法之弊。(7)循環論法之避免。(8)惹引商業循環之各主要擾亂力有否趨於弱化之形勢。

商業循環學說

第一章 商業循環學說之分類

(1) 著者的意見，以爲將商業循環學說分類殊爲可能，惟將各理論家分類則大概言之，不無危險。蓋將各著作家嚴格分類，置每人於一類之下，是不啻暗中表示各人之見解均係一元的；然而事實上甚少著作家對商業循環有作一元的解釋者也。商業循環是如斯複雜之現象，吾人殆可預先承認凡一元的解釋均誕妄不實，或至少爲偏缺不完。實際上此乃多數商業循環之著作者所承認者也。商業循環之學說，鮮有互相排斥者，是以吾人無固有的理由謂一著者何以不能同時爲幾個互相表裏之學說的說明者。職是之故，在以下的分類，余毅然將一人列於兩類或兩類以上之分類。任何分類，倘不察其與他類之關係，皆誤也。

(2) 著者深知即使吾人預防過嚴格的處置，分類之舉，猶不乏危險。蓋列於同類之著作者，往往其見解相異懸絕，——其相異處僅細讀其著作後方能洞悉之。自事實上言之，吾人並不甚關心某一著作者屬於此類或彼類。吾人所關心者，祇為闡明在討論中之學說，而闡明一學說，有時對於不當列入在討論中之分類的著作家，祇因其發表有裨於該學說之了解的言論，遂亦援引之而已。

(3) 商業循環乃現代之現象，——是現代經濟系統所包含的工藝情形及法律制度的產物——此乃一公認及普通之事實。吾人倘不詳察現今經濟社會之構造、組織、機能，以及其方法決不能明瞭商業循環為何物。商業循環的存在乃深入於下列各範圍之中，則工藝的生產方法，貨物所藉以行交換及分配於各合作團體之各種法律與經濟制度，以及人類對於人爲的制度與外部的物質世界之種種刺激所引起的反應是也。

(4) 商業循環學說，共有三類，而每類又可分若干派。第一類以商業循環為資本經濟的一機能。此類包含兩派。其一自分配的立場觀察資本經濟，以為法律與經濟制度具有支配權力，而所得分配之不均，乃生產與消費所以不相配稱及產品數量所以時生變化之原因。彼謂樹立於現今各

種法律與經濟制度之上的資本經濟，惹起至不平等的所得之分配；所得既集中，所以鉅大財富的積聚隨之而生，而皆用以投資於生產工具也。此派理論家，當討論至此點時，皆勉強承認資本經濟具有工藝性質——即現代機器生產方法乃間接及耗時的方法之事實。所謂間接方法，製造消費者、物品者，乃先從事製造生產者物品——生產工具——職是之故，於是消費與生產及浪費與儲蓄之關係如何方為適當之問題，遂以發生。惟此派理論家，不承認消費與生產之所以不相配稱，乃因於資本主義生產方法之具有工藝性質，而認其咎皆在於現今資本主義之下的各種法律與經濟制度，以為因各該制度之故，產品遂用某一定方法分配，而消費之過寡與夫儲蓄之過多，皆分配方法之所致。故據其意見，產量及所得的變化之患，可廢除各種法律與經濟制度而仍保存資本經濟的工藝基礎（間接與機器生產方法）以弭之也。羅德特爾（Lauderdale）、馬爾薩斯（Malthus）、西思蒙第（Sismondi）、馬克思（Marx）、何勃孫（John A. Hobson）及鮑尼亞雄（Bonniatian）等皆此派中人云。

（5）謂商業循環為資本經濟的一機能之第二派理論家，則凝集其思慮於現代經濟制度的